

Y como hubiese alguno de tan buen ingenio para saber bien engañar, y para saber alcanzar mas, y aun por ventura de buen natural para saber ganar lo ageno, no se abstendian de lo de los amigos, sino que tentaban por todas vias haber sus bienes dellos. Desto vino á darse la orden ¹ que aun hasta ahora usamos, que es de que los preceptores siempre enseñen simplemente á los muchachos, asi como enseñamos á los criados para con nosotros, para que digan y usen verdad, y no engañen ni hurten, ni codicien lo ageno; y castigar al que lo contrario hiciere, para que acostumbRANDOSE con esta costumbre, se hagan mas buenos y mansos ciudadanos.

Pero despues que tienen la edad que tu ahora tienes, nos pareció que era cosa segura enseñarlos, que aun para con los enemigos guarden lo que las leyes y derechos mandan y disponen. Porque no tenemos miedo ni sospecha que vendreis á parar, ni aun guiais á ser duros y malos ciudadanos, pues que estais criados á teneros vergüenza los unos á los otros. Bien asi como de las cosas de amores no hablamos á los muy mancebos, por no añadir ruindad á su deseo

τινες οὕτως εὐφρεῖς καὶ πρὸς τὸ εὖ
ἔξαπατᾶν, καὶ πρὸς τὸ εὖ πλεονεκ-
τεῖν, ἴσως δὲ καὶ πρὸς τὸ φιλο-
κερλεῖν οὐκ ἀφρευεῖς ὄντες, οὐκ ἀ-
πείχοντο οὐδ' ἀπὸ τῶν φίλων, τὸ
μὴ οὐχὶ πλεονεκτεῖν αὐτῶν πειρᾶ-
σθαι. ἐγένετο οὖν ἐκ τούτου ῥήτρα, ἥ
καὶ νῦν χρώμεθα ἔτι, ἀπλῶς δι-
δάσκειν τοὺς παῖδας, ὡς περ τοὺς
οἰκέτας πρὸς ἡμᾶς αὐτοὺς διδά-
σκομεν ἀληθεύειν, καὶ μὴ ἔξαπα-
τᾶν, μηδὲ κλέπειν, μηδὲ πλεο-
νεκτεῖν· εἰ δὲ παρὰ ταῦτα ποιοῖεν,

κολάζειν· ὅπως σὺν τοιούτῳ ἔθρῃ ἐθε-
σθέντες, πραότεροι πολῖται γένοι-
το.

Ἐπεὶ δὲ ἔχοιεν τὴν ἡλικίαν, ἦν-
περ σὺ νῦν ἔχεις ἡδῆ, καὶ τὰ πρὸς
τοὺς πολεμίους νόμιμα ἐδόκει ἀσφα-
λὲς εἶναι διδάσκειν. οὐδὲ γὰρ ἂν
ἔτι ἐξενεχθῆναι δοκεῖτε πρὸς τὸ
ἀγριοὶ πολῖται γενέσθαι, ἐν τῷ αἰ-
δεῖσθαι ἀλλήλους συντετραμμένοι·
ὡς περ γε καὶ περὶ ἀφροδισίων οὐ
διαλεγόμεθα πρὸς τοὺς ἀγαθὸν νέους,
ἵνα μὴ πρὸς τῇ ἰσχυρᾷ ἐπιθυμίᾳ

K 2

αὐ-

¹ Antiguamente enseñaban las virtudes y vicios, y visto que la naturaleza humana es mas inclinada á lo malo que á lo bueno, se comenzó á enseñar solo lo que pertenece á virtud.

grande, para que usen dél desordenadamente: así también ya no enseñamos á hacer mal á los enemigos, porque no useis de lo que así aprendiereis con los amigos. Pues ruegote por Dios, padre, dice Cyro, que á mí como á tardio de ingenio, si tienes algo desas maneras de tener ventaja, no dexes de enseñarmelo, para que tenga mas aviso y sagacidad que los enemigos.

Trabaja, dice Cambyses, hijo, ¹ en quanto pudieres, que con tu gente puesta en ordenanza acometas los enemigos desordenados, y con los armados á los desarmados, y con sobresalto á los que duermen, y de repente é improviso dá sobre los que se parecen y vienen descubiertos, y estando en lugar difícil recíbelos en lugar llano y seguro.

¿Y cómo, padre, dice Cyro, podrá alguno tomar los enemigos en estos yerros? Porque, hijo, dice, por fuerza habeis de dar muchas ocasiones para ello, así vosotros como los enemigos: los unos y los otros de necesidad habeis de ir á buscar de comer: ambos exercitos habeis de dormir y reposar, y á la mañana os conviene partir casi todos juntos á buscar lo necesario, y de necesidad os habeis de servir de unos mismos caminos qualesquiera que sean: lo qual todo has de considerar muy bien. Y en aquello que os cono-

εὐτοῖς ῥαδιουργίας προσγενομένης, ἀμέτρος αὐτῇ χρῶντο οἱ νέοι. νῆ Δί', ἔφη· ὡς τοίνυν ὀψιμαθῆ με ὄντα τῶν πλεονεξίων, ὦ πάτερ, μὴ φείδου, εἴ τι ἔχεις, διδάσκειν ὅπως πλεονεκήσω ἐγὼ τῶν πολεμίων.

Μηχανῶ τοίνυν, ἔφη, ὅποση ἐστὶ δύναμις, τεταγμένοις τοῖς σαυτῆ ἀτάκτους λαμβάνειν τοὺς πολεμίους· καὶ ὀπλισμένοις, ἀόπλους· καὶ ἐγρηγοροῖσι, καθεύδοντας· καὶ φανεροῦς σοι ὄντας, ἀφανῆς ὦν αὐτὸς ἐκείνοις· ἢ ἐν δυσχωρίαις αὐτοὺς γιγνο-

ceis μένης, ἐν ἐρυμνῶ αὐτὸς ὦν ὑποδέξῃ.

Καὶ πῶς ἂν, ἔφη, τίς τοιαῦτα, ὦ πάτερ, ἀμαρτάνοντας δύναιτο ἂν τοὺς πολεμίους λαμβάνειν; ὅτι ἔφη, ὦ παῖ, πολλὰ μὲν τῶν ἀνάγκη ἐστὶ καὶ ὑμᾶς καὶ τοὺς πολεμίους πᾶσιν. σιτοποιεῖσθαι τε γὰρ ἀνάγκη ἀμφοτέρους, κοιμᾶσθαι τε ἀμφοτέρους, καὶ ἕωθεν ἐπὶ τὰ ἀναγκαῖα χεδὸν ἅμα πάντας ἀποχερῆν δεῖσθαι καὶ ταῖς ὁδοῖς, ὅσοῖται ἂν ᾧσι, τοιαύταις ἀνάγκη χρῆσθαι· ἂν χρῆ σε πάντα κατανοῦντα, ἐν ᾧ μὲν ἂν ὑμᾶς γνώσκῃς ἀσθε-

¹ Excelentes ardides de guerra.

ceis ser débiles y flacos, en aquello os habeis de guardar en gran manera; y en lo que conoceis que los enemigos son faciles de tomar, en aquello principalmente los habeis de acometer.

¿Por ventura, dice Cyro, en solas estas cosas que has dicho hemos de procurar de valer mas que ellos, ó tambien en otras algunas? En otras mucho mas, hijo, dice Cambyses. Porque es así que en estas por la mayor parte todos tienen sus guardas y centinelas muy buenas, porque saben que son necesarias: mas los que engañan los enemigos pueden mostrando osadía tomarlos desapercebidos, y haciendo que no los ven para seguirlos y desvaratarlos; y fingiendo que huyen, sacarlos á lugar difícil, y allí acometerlos.

Asi que conviene, hijo, dice Cambyses, que despues que hubieres aprendido todo esto, que no solamente uses lo que hubieres aprendido, sino que tu tambien de tí mismo inventes y hagas otras cosas contra los enemigos, como hacen los musicos, que no solamente usan de aquellos cantos y sones que aprendieron, sino que tientan de hacer otras nuevas melodias. Y bien asi como en la musica es mas estimado lo nuevo, lo fresco y florido, asi tambien en la guerra son tenidas en mas las nuevas artes é invenciones, por ser

ἀσθενεστάτους γιγνομένους, ἐν τῷ τῷ
μάλις α φυλάττεσθαι. ἐν ᾧ δ' ἀν
τοὺς πολεμίους αἰσθάνη εὐχειρωτο-
τάτους γιγνομένους, ἐν τῷ τῷ μάλι-
ς α ἐπιτιθέσθαι.

Πότερον δ' ἔφη ὁ Κύρου, ἐν
τούτοις μόνον ἐστὶ πλεονεκεῖν, ἢ
καὶ ἐν ἄλλοις τισί; καὶ πολὺ γε
μᾶλλον, ἔφη, ᾧ παῖ. ἐν τῷ τῷ μὲν
γὰρ ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ πάντες ἰσχυρὰς
φυλακὰς ποιοῦνται, εἰδότες ὅτι
δέονται. οἱ δ' ἐξαπατώντες τοὺς
πολεμίους δύνανται, καὶ θάρσονται
ποιήσαντες, ἀφυλάκτους λαμβάνειν
καὶ διαΐξαι * παραδόντες ἑαυτοὺς,

es-
ἀτάκτους ποιῆσαι: καὶ ἐς δυσχαρίαν φυ-
γῆ ὑπαγαγόντες, ἐν ταῦτα ἐπιτιθέσθαι.

Δεῖ δὲ, ἔφη, ᾧ παῖ, φιλο-
μαθῆναι σε τούτων πάντων ὄντα, ἔχ-
οἰς ἀν μάθεις τούτοις μόνους χρη-
σθαι, ἀλλὰ καὶ αὐτὸν ποιητὴν εἶ-
ναι τῶν πρὸς τοὺς πολεμίους μη-
χανημάτων ὡς περ καὶ οἱ Μουσικοὶ
οὐχ, οἰς ἀν μάθωσι, τούτοις μόνον
χρῶνται, ἀλλὰ καὶ ἄλλα μέλη
πειρῶνται ποιεῖν. καὶ σφόδρα μὲν
καὶ ἐν τοῖς Μουσικοῖς τὰ νέα καὶ
ἀνθηρὰ εὐδοκιμεῖ, πολὺ δὲ καὶ ἐν
τοῖς πολεμικοῖς μᾶλλον τὰ καινὰ
μηχανήματα εὐδοκιμεῖ. ταῦτα γὰρ
μάλ-

* Las ventajas que se pueden tener y ganar unos á otros.

estas las que pueden engañar mas los enemigos.

Que aunque tu, hijo, no usases otra cosa contra los enemigos, sino aquellas astucias y diligencias, los aderezos, nuevas maneras de peligros que inventabas y procurabas para contra los pequeños animales que cazabas, podrás sin duda valer mucho mas con los enemigos. Tu por cazar las avecitas te levantabas en lo mas recio del invierno, andabas de noche, y antes que se moviesen las aves las tenias armados los lazos que traías para ello, y el moverte de un lugar á otro tan secreto y sosegado lo hacías, que era como si no te movieras, y tenias algunas otras aves tan enseñadas, que te servian para tu provecho, y engañaban las otras aves de su casta, y tu estabas puesto en asechanzas escondido de manera que las pudieses vér, y ellas no te pudiesen vér á tí, y tenias cuidado de prevenirlas y cogirlas antes que huyesen.

Pues para contra la liebre porque se apacienta de noche en obscuro, y huye del dia y de lo claro, criabas perros de caza, que con el olor por el rastro la hallaban; y la que huía mucho despues de hallada, tenias otros perros enseñados para alcanzarla corriendo

por

μᾶλλον καὶ ἑξαπατᾶν δύνανται τοὺς πολεμίους.

Εἰ δὲ σύ γε, ἔφη, ὦ παῖ, μηδὲν ἄλλο μετενέγκοις ἐπ' ἀνθρώπους, ἢ τὰς μηχανὰς, ἃς καὶ πάνυ ἐπὶ τοῖς μικροῖς θηρίοις ἐμηχανῶ, οὐκ οἶει ἂν, ἔφη, πρὸσω πάνυ ἐλάσαι τῆς πρὸς τοὺς πολεμίους πλεονεξίας; σὺ μὲν γὰρ ἐπὶ τὰς ὄρνιθας ἐν τῷ ἰχυροτάτῳ χειμῶνι ἀνιστάμενος, ἐπορεύεσθαι νυκτός· καὶ πρὶν κινεῖσθαι τὰς ὄρνιθας ἐπεποιήνητό σοι ἐπὶ τούτῳ αἰ πάγαι αὐταῖς, καὶ τὸ κεκινημένον χωρίον ἐξείκαστο τῷ κινητῷ ὄρνιθες δὲ ἐπεπαίδευον-

τό σοι, ὥστε σοὶ μὲν τὰ συμφέροντα ὑπηρετεῖν, τὰς δὲ ὁμοφύλους ὄρνιθας ἑξαπατᾶν· αὐτὰς δὲ ἐνήδρευες, ὥστε ὄραν μὲν αὐτὰς, μὴ ὄρασθαι δὲ ὑπ' αὐτῶν· εἶχες δ' ἐπιμέλειαν τοῦ φθάνειν ἔλκων τὰ πετεινὰ πρὸ τοῦ φυγεῖν.

Πρὸς δ' αὖ τὸν λαγῶν, ὅτι μὲν ἐν σκότει νέμεται, τὴν δ' ἡμέραν ἀποδιδράσκει, κύνας ἔτρεφες, αἱ τῇ ὁσμῇ αὐτὸν ἀνεύρισκον. ὅτι δὲ ταχὺ ἔφευγον, ἐπεὶ εὐρεθεῖν, ἄλλας κύνας εἶχες ἐπιτετηδευμένας πρὸς τὸ καταπόδας αἰρεῖν. εἰ δὲ καὶ ταύ-

x Comparacion de las cosas de la caza á las de la guerra.

por pies; y la que destes tambien se escapaba, teniendo de antes sabidos los caminos por do iban, y los lugares donde se suelen acoger, y donde son tomadas de los cazadores, aquí en estos ponias tus redes tendidas, de manera que no se pudiesen vér, para que quando mas huyese cayese ella de suyo y se enredase. Y para que tampoco se escapasen de aquí, ponias algunos en espia, que estando cerca sobreviniesen de presto, y tu por detrás dandole voces á su tiempo, espantabas la liebre voceando, hasta que atonita se asiese y se enlazase mas. Y los que estaban delante puestos en asechanzas enseñandoles á que estuviesen callando y con silencio los hacias estar escondidos.

Pues como he dicho antes, si quieres ordenar y intentar esto todo contra los hombres, no sé yo si te quedará algo por hacer, y usar de lo que las artes de guerra pueden enseñar. Mas si alguna vez tuvieres necesidad de pelear en campo abierto cara á cara con los enemigos, venir á las manos los unos con los otros armados y trabar batalla: entonces, hijo, los que tuvieren mejores aparejos llevarán lo mejor, y podrán mas. Estos aparejos digo que son estar los soldados muy exercitados en los cuerpos, y muy despiertos en los animos, y muy instruidos en las artes de guerra.

ταύτας ἀποφύγοιεν, τοὺς πόρους αὐτῶν ἐκμανθάνων, καὶ πρὸς οἷα χερία φεύγειν αἰρῶνται οἱ λαγῶ, ἐν τούτοις τὰ δίκτυα δυσόρατα ἐνεπέταννες, ἵνα ἐν τῷ σφόδρα φεύγειν, αὐτὸς ἑαυτὸν, ἐμπίπῳν, ἐνέδω. τοῦ δὲ μηδ' ἐντεῦθεν διαφεύγειν, σκοποῦς τοῦ γιγνομένου καθίσης, οἱ ἐγγύθεν ταχὺ ἐμελλον ἐπιγενήσεσθαι καὶ αὐτὸς μὲν σὺ ὅπισθεν κραυγῇ οὐδὲν ὑπεριζύσῃ τοῦ λαγῶ βοῶν, ἐξέπληττες αὐτὸν, ὥστε ἀφρόνως ἀλίσχεσθαι τοὺς δὲ ἐμπροσθεν σιγῶν διδάξας ἐνεδρεούοντας, λαμβάνειν ἐποίεις.

Pe-
Ὡσπερ οὖν προεἶπον, εἰ τοιαῦτα ἐβελήσαις καὶ ἐπὶ τοὺς ἀθρώπους μηχανᾶσθαι, οὐκ οἶδ' ἔγωγε, εἴ τινα λίποις ἂν τῶν πολεμίων. ἦν δὲ ποτε ἄρα ἀνάγκη γένηται καὶ ἐν τῷ ἰσοπέδῳ, καὶ ἐκ τοῦ ἐμφανῆς, καὶ ὀπλισμένους ἀμφοτέρους μάχην συνάπτειν, ἐν τῷ τοιούτῳ δὲ, ὦ παῖ, αἱ ἐκ πολλοῦ παρεσκευασμένοι πλεονεξίαι μέγα δύνανται. ταύτας δὲ ἐγὼ λέγω εἶναι, ὅταν τῶν στρατιωτῶν εὐ μὲν τὰ σώματα ἡσκημένα ἦ, εὐ δὲ αἱ ψυχαὶ τεθηγμέναι, εὐ δὲ αἱ πολεμικαὶ τέχναι μεμελετημένοι ὦσιν.

Pero esto te conviene que sepas, que todos aquellos que tu tienes por tales que te obedecerán, todos aquellos te tendrán por tal que creen has de saber aconsejar su bien, y mirar por ellos. Pues luego no te descuides jamás, sino que de noche pienses qué es lo que deben hacer los tuyos quando fuere de día; y entre día cómo se harán las cosas muy bien de noche: cómo se ha de poner en orden el exercito para la batalla: cómo se ha de llevar el exercito de día y de noche; si por caminos estrechos ó anchos, si por montes ó por llanos: cómo se ha de asentar el real, dónde se han de poner las guardas y centinelas de noche y de día: cómo has de mover el exercito ácia los enemigos ó apartarle dellos, ó cómo se ha de llegar á la ciudad ó á los enemigos, ó desviarle dellos; cómo ha de pasar las selvas y bosques y los rios: cómo se deben guardar de los de caballo, y los flecheros. Y si quando tienes puesto el exercito en cuernos y sobrevienen los enemigos, cómo has de revolver y ponerle de otra suerte en orden. Y si quando van en esquadrones ordenados, y vienen

Εὐ δὲ χρὴ καὶ τῆτο εἰδέναι, ὅτι ὁπόσους ἀν ἀξιοῖς σοι πείθεσθαι, καὶ ἐκεῖνοι πάντες ἀξιώσασσι σε πρὸ ἑαυτῶν βεβληέσθαι. μηδέποτε οὖν ἀφροντίτως ἔχε, ἀλλὰ τῆς μὲν νυκτὸς προσκόπει τί σοι ποιήσασιν οἱ ἀρχόμενοι, ἐπειδὴν ἡμέρα γένηται τῆς δὲ ἡμέρας, ὅπως τὰ εἰς νύκτα κάλλιστα ἔξει. ὅπως δὲ χρὴ τάσσειν εἰς μάχην στρατιάν, ἢ ὅπως ἄγειν ἡμέρας ἢ νυκτὸς, ἢ σενᾶς ἢ πλαγείας ὁδοῦς, ἢ ὀρειᾶς ἢ πεδινᾶς: ἢ ὅπως στρατοπεδεύεσθαι, ἢ ὅπως φυλακὰς νυκτερινὰς ἢ καὶ ἡμε-
 ρινὰς καθιζάναι, ἢ ὅπως πρὸς πολεμίων, ἢ ὅπως παρὰ πόλιν πολεμίαν ἄγειν, ἢ ὅπως πρὸς τεῖχος ἄγειν ἢ ἀπάγειν, ἢ ὅπως νάπας ἢ ποταμοὺς διαβαίνειν, ἢ ὅπως ἵππικὸν φυλάττεσθαι, ἢ ὅπως ἀκοντιζὰς ἢ τοξότας καὶ εἶγε δὴ σοι κατὰ κέρας ἄγοντι οἱ πολέμιοι ἐπιφανεῖν, πῶς χρὴ ἀντικαθιζάναι καὶ εἰ σοι ἐπιφάλαγγθ' ἄγοντι ἄλλοθ' ἄλλοθεν ποθεν οἱ πολέμιοι φανεῖν, ἢ κατὰ πρόσωπον, ὅπως χρὴ ἀντιπαράγειν

1 Quáles han de ser los cuidados del Capitan, y en qué ha de pensar.

2 La orden de pelear antigua fue poner una frente quadrada con dos puntas á los lados, en la forma que quedará el hombre si tiene los brazos hasta fuera no muy derechos, la frente de la gente será el ancho del cuerpo, las puntas serán los brazos. A estas puntas llamaban cuernos, y solianlos poner de muchas maneras.

por otra parte los enemigos, y no de frente, cómo conviene encontrarlos al través. Y cómo podrás mejor sentir las cosas de los enemigos, y que ellos en ninguna manera sepan las tuyas. Todo esto qué menester es decirtelo yo ahora, pues que todo lo que yo sé lo has oído muchas veces; y si alguno parecia que sabia algo, no te descuidaste de aprenderlo. Conviene pues quando acaeciere lo semejante usar de aquellos preceptos que vieres te pueden aprovechar.

Tambien, dice, hijo, aprende esto de mi principalmente, que sin sacrificios¹ y agüeros, ni contigo solo, ni con el exercito te pongas á peligro ninguno, considerando que los hombres eligen los negocios mas por conjetura, que no porque sepan de quien les ha de venir el bien. Lo que puedes conocer y entender por los sucesos varios de las cosas. Porque ha habido muchos que parecian ser hombres sapientisimos, que persuadieron á las ciudades á que tomasen la guerra contra algunos, y persuadidas por sus consejos se perdieron. Muchos adelantaron y aumentaron á personas particulares, y á ciudades, de las quales cosas asi ensalzadas y acrecentadas recibieron despues los mismos males y daños. Muchos tambien á aquellos de quien pudieran usar como amigos y hacerles bien,

Y
 γεινῶν ἢ ὅπως τὰ τῶν πολεμίων δέποτε, μηδ' ἐν τῇ στρατιᾷ κινδυνεύουσιν ἀν τις μάλιστα αἰσθάνοιτο, ἢ ὅπως νεύσης κατανοῶν, ὡς ἄνθρωποι μὲν τὰ σά ἤκιστα οἱ πολέμιοι εἰδεῖεν αἰρούνται πρᾶξεις εἰκάζοντες, εἰδότες δὲ οὐδὲν ἀπὸ ποίας ἔσται αὐτοῖς τὰ γαθόν. γνοίης δ' ἂν ἐξ αὐτῶν τῶν γιγνομένων. πολλοὶ μὲν γὰρ ἤδη πόλεις ἔπεισαν, καὶ ταῦτα οἱ δοκοῦντες σοφώτατοι εἶναι, πόλεμον ἄρασαι πρὸς τούτους, ὑφ' ὧν οἱ πεισθέντες ἐπιθέσθαι ἀπώλοντο. πολλοὶ δὲ πολλοὺς ἤξησαν ἠδὲ καὶ ἰδιώτας καὶ πόλεις, ὑφ' ὧν αὐξηθέντων τὰ μέγιστα κακὰ ἔπαυον. πολλοὶ δὲ, οἷς ἔξην φίλοις

L
 1 Nota si los Gentiles pedian favor á sus Dioses de burlas, ¡quánta mas obligacion tienen de hacerlo los Christianos al verdadero Dios!

y recibirlo dellos, queriendo mas usar dellos como siervos que como amigos, tuvieron dellos la pena y castigo que merecian. Otros no se contentaron con la parte que les bastaba para vivir con deleyte y á su placer, sino que deseando ser señores de todo, por eso perdieron aun aquello que tenian. Otros despues de haber alcanzado las riquezas que deseaban, por causa dellas mismas perecieron.

Así que la humana sabiduría no sabe mas elegir lo bueno, que si echando suertes hiciese aquello que saliese acaso; mas Dios, hijo, sabe lo pasado y lo presente y lo por venir, y á los hombres que le piden su consejo, si les es favorable, les significa de antes lo que han de hacer ó no; y si no lo quiere aconsejar no es de maravillar, porque no tiene necesidad de tener cuidado de lo que él no quiere.

LI

χρῆσθαι, καὶ εὖ ποιεῖν καὶ εὖ πρά-
χειν, τούτοις δούλοις μᾶλλον βε-
ληθέντες ἢ φίλοις χρῆσθαι, ὑπ' αὐ-
τῶν τούτων δίκην ἔδοσαν. πολλοῖς
δ' οὐκ ἤρκεσεν αὐτοῖς τὸ μέρθ
ἔχουσι ζῆν ἡδέως, ἐπιθυμήσαντες
δὲ πάντων κύριοι εἶναι, διὰ ταῦτα
καὶ ὧν εἶχον ἀπέτυχον· πολλοὶ δὲ
τὸν πολυεύκτονον χρυσὸν κηισάμενοι,
διὰ τῆτον ἀπώλοντο.

Οὕτως ἢ γε ἀνθρωπίνη σοφία
οὐδὲν μᾶλλον οἶδε τὸ ἀρίστον αἰρεῖν

θαι, ἢ εἰ κληρούμεθα, ὅ, τι λά-
χοι, τῆτό τις πράττοι. Θεοὶ δὲ,
ὦ παῖ, αἰεὶ ὄντες πάντα ἴσασι τὰ
γεγενημένα, καὶ τὰ ὄντα, καὶ ὅ,
τι ἐξ ἐκάστου αὐτῶν ἀποβήσεται· καὶ
τῶν συμβεβημένων ἀνθρώπων οἷς
ἀν' ἴλεω ὦσι, προσημαίνουσιν ἅ τε
χρῆ ποιεῖν, καὶ ἅ ἔ χρῆ. εἰ δὲ μὴ
πᾶσιν ἐθέλσιν συμβεβῆναι, οὐδὲν
θαυμαστόν· ἔ γὰρ ἀνάγκη αὐτοῖς
ἔσθιν, ὧν ἀν' μὴ θέλωσιν, ἐπιμελεῖ-
σθαι.

LIBRO SEGUNDO DE LA HISTORIA DE CYRO.

ARGUMENTO.

CYRO antes de partirse á la guerra contra los Asyrios con Cyaxáres su tio , la fue á hacer el solo á los Armenios , cuyo Rey se habia rebelado , y no queria pagar el tributo á Cyaxáres. Cuenta Xenofon muy á la larga como se aderezó Cyro para esta guerra , y los ardidés que propuso de usar en ella , y como ordenó su exercito , para que siempre guardase el mismo concierto , y la manera que tenia de tratar y conversar y consultar con los suyos. Al fin entró por la tierra del Rey de Armenia , y puso sus celadas y aparejó sus ardidés.

CAPITULO I.

ANDando así razonando llegaron hasta los terminos de Persia , y como les pareciese una aguila á la mano derecha , la qual parecia que los guiaba , tomandolo por buen aguero , hicieron su oracion á los Dioses y héroes ¹ que estan en la tierra de Persia , rogandoles que

ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ

ΚΥΡΟΥ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΙΣΤΟΡΙΩΝ

ΒΙΒΛΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

ΚΕΦ. α'.

ΤΟΙΑΥΤΑ μὲν δὴ ἀφίκοντο δια- ξιὸς φανείσ προηγεῖτο , προσευξά-
λεγόμενοι μέχρι τῶν ὀρίων τῆς Περ- μενοι Θεοῖς καὶ ἥρωσι, τοῖς Περσί-
σίδοις· ἐπεὶ δὲ αὐτοῖς ἀετὸς δε- λα γῆν κατέχουσιν, ἴλεως καὶ εὐ-

L2

με-

¹ Héroes llamaba el error de los Gentiles á los hombres muy señalados , los quales despues de muertos , por sus grandes hechos decian que alcanzaban á ser casi di-
vinos.

que los enviásen con su favor y gracia; y así pasaron de los términos. Despues de entrados en tierra de Media, otra vez hicieron su oracion á los Dioses, que son patrones y abogados de Media, para que los recibiesen alegremente. Y esto así hecho se abrazaron amorosamente ambos á dos; y Cambyses se tornó á Persia, y Cyro seguia su camino para Media á Cyaxáres su tio.

2 Quando Cyro fue llegado en Media á Cyaxáres, primero se saludaron y abrazaron como era razon; y luego le preguntó Cyaxáres á Cyro qué exercito traía: el qual respondió que traía treinta mil hombres, de aquellos, dice, que antes por sueldo vinieron á vosotros, y tambien vienen otros que nunca salieron de su tierra, que son de los Omótimos. ¿Quántos serán esos, dice Cyaxáres? El numero bien sé yo que no te contentará quando le oyeres, dice Cyro; pero has de pensar que estos pocos nombrados Omótimos facilmente mandan á todos los otros Persas, que son infinitos. ¿Por ventura tienes necesidad destes, ó de qué temes? Es por ventura que no vienen los enemigos? Sí vienen, dice Cyaxáres, y muchos ciertamente. ¿Cómo lo sabes? dice Cyro. Respondió Cyaxáres: porque muchos que de aquellas partes vienen lo dicen, cada qual de su ma-
ne-

μενεῖς πέμπειν σφᾶς, οὕτω δίδουαι
νον τὰ ὅρια. ἐπειδὴ δὲ διέβησαν,
προσπύχοντο αὐτῆς Θεοῖς, τοῖς Μη-
δῆν γῆν κατέχουσιν, Ἰλευσ καὶ
εὐμενεῖς ἀλέχουσι αὐτούς. ταῦτα δὲ
ποιήσαντες, ἀσπασάμενοι ἀλλήλους,
ὥσπερ εἰκὸς, ὁ μὲν πατὴρ πάλιν
εἰς Πέρσας ἀπῆει, Κῦρος δὲ εἰς
Μήδους πρὸς Κυαξάρην ἐπορεύετο.

β'. Ἐπεὶ δὲ ἀφίκετο ὁ Κῦρος
εἰς Μήδους πρὸς τὸν Κυαξάρην,
πρῶτον μὲν, ὥσπερ εἰκὸς, ἠσπά-
σαντο ἀλλήλους· ἔπειτα δὲ ἤρετο
τὸν Κῦρον ὁ Κυαξάρης, πόσον τι ἄ-
ρῆτο στρατεύμα. ὁ δ' ἔφη, τρισμυ-

ρίους μὲν, οἱ καὶ πρόσθεν ἐφοίτων
πρὸς ὑμᾶς μισθοφόροι· ἄλλοι δὲ καὶ
τῶν οὐδεπώποτε ἐξεληθόντων προ-
σέρχονται τῶν ὁμοτίμων. πόσοι τι-
νές; ἔφη ὁ Κυαξάρης. οὐκ ἂν ὁ ἀ-
ριθμὸς σε, ἔφη ὁ Κῦρος, ἀκούσαν-
τα εὐφρανεῖ· ἀλλ' ἐκεῖνο ἐνόησον,
ὅτι ὀλίγοι ὄντες ἔσται οἱ ὁμοτίμοι
καλούμενοι πολλῶν ὄντων τῶν ἄλ-
λων Περσῶν ῥαδίως ἀρχουσιν. ἀτὰρ,
ἔφη, δέη τι αὐτῶν; ἢ μάτην ἐφο-
βήθης, οἱ δὲ πολέμοι οὐκ ἔρχονται;
ναὶ μὰ Δί', ἔφη, καὶ πολλοὶ γε.
πῶς τῆτο σαφές; ὅτι, ἔφη, πολ-
λοὶ ἤκοντες αὐτόθεν, ἄλλοι ἄλλον
πρό-